

衣服“俗气难看”英语怎么说？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E8_A1_A3_E6_9C_8D_E2_80_9C_E4_c96_646264.htm 李华收到了妈妈从中国寄来的包裹，迫不及待地把里面的东西拿给Larry看。他们会用到两个常用语：tacky和swallow one's pride。LH: Larry, 你看，这是我妈送你的礼物！Larry: Interesting...Is...Is that a rug? LH: 什么啊？这是毛衣！多好看啊！Larry: That's a sweater? Oh, my... LH: 你看！我妈还在这儿别了张纸条，上面说，这是她亲手给你织的。我妈真有两下子，是不是啊，Larry? Larry: ...Oh my... LH: 怎么？你不喜欢？Larry: Umm...Look, Lihua. Don't get me wrong, it's great, but...It's just a little tacky for what I'd normally wear. LH: Tacky? 什么意思？Larry: Well...basically...not fashionable. LH: 不时髦？俗气？这毛衣怎么俗气了？！Larry: Well, look at this design...there are pine trees and little people knit into it. LH: 那怎么了，有松树有小人儿就俗气？Larry: Well, a little bit. And look at these colors...bright green and red on black? It's so tacky it almost hurts my eyes... and plus, look at the... LH: 你还嫌颜色太鲜艳，亮得闪了你的眼？！行了行了！I don't think they're tacky at all. 我觉得一点儿都不俗！我妈亲手织的，看你敢不穿！Larry: Listen, I know you like tacky clothing, and that's fine. But I'm not wearing it. LH: 什么？你说我喜欢俗气的衣服？！我哪有！Larry: OK, for example, your pink Hello Kitty tennis shoes are quite tacky. LH: 粉色的hello kitty网球鞋不是tacky，是可爱！可爱！Larry: They would be cute on an 8-year old girl, not a

college-aged young woman...And how about that jacket you have with all the extra zippers all over it? LH: 哼！咱俩眼光不同，我不跟你争了。反正我妈的这件爱心毛衣，你非穿不可。 Larry: Lihua, I don't think you understand. There is no way I'm going out in public with that thing on! LH: 你不穿我就要生气了！ Larry: Forget about it! (a second passes) Lihua, come on. Don't be angry. Lihua? LH: 别理我。我正生气呢。 Larry: (Begrudgingly, sighs) OK, fine. I guess I'll have to swallow my pride and wear the sweater。 LH: Swallow your pride? 你说什么呢? Larry: To swallow your pride means to begrudgingly do something that you are embarrassed to do。 LH: Swallow one's pride就是忍气吞声，勉强去做不愿做的事儿。这么说.....你是要穿这件毛衣喽? Larry: Yes, if it will make you happy, I will swallow my pride and wear your mother's tacky sweater。 LH: OH YEAH! Larry你真好！ Larry: Well, it's only because I know you have to swallow your pride and do many things on my behalf as well。 LH: 啊?我也为了你忍气吞声过? Larry: Well, remember when my boss accidentally called you his "Japanese friend"? You just smiled and nodded, but I'm sure you wanted to correct him。 LH: 哦，想起来了。那次，你老板的确把我当成了日本人，不过没关系啦，美国人把中国、韩国、日本人搞混是常事。我不介意，我们中国人也常常觉得只要金头发蓝眼睛就都是美国人！ Larry: Well, do you remember when you swallowed your pride last Halloween? I made you wear that tacky French maid costume to my friend's party! LH: 对！那次万圣节，你非让我穿那件难看得要命的法国女仆装！ Larry: Right. And I want to thank you for

swallowing your pride and wearing that tacky costume。 LH: 等等！你是说这件爱心毛衣和那件女仆装一样俗气难看？ Larry: Why not? I think the sweater is tacky, just like you thought the costume was tacky。 LH: 可是……我穿的那件女仆装还特别暴露，别扭死了！ Larry: Oh, come on. Wearing a sexy costume is normal on Halloween! LH: 可我不喜欢穿这种衣服！穿女仆装在你一大堆朋友前走来走去，I really had to swallow my pride! 我牺牲了多少自尊啊！ Larry: Gee, I didn't realize it was so embarrassing for you. You win, ok? I'll wear the tacky sweater. But that's all I can do。 LH: 你想得美！你看，这里还有一个 Hello Kitty的手套，也是我妈织给你的！戴上吧！ Larry: Oh good grief. How does your mother know how to make all of this stuff? 相关推荐：#0000ff> “西湖十景”英文怎么说 #0000ff> “太空垃圾”用英语怎么说 #0000ff> “手段卑鄙”英语怎么说？ #0000ff> “脏款”用英语怎么说 #0000ff> “整容术”用英语怎么说 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com